



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Price: Canada, \$1.55, \$15.50 a year
Other Countries, \$1.85, \$18.60 a year

Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 par année
Autres pays, \$1.85, \$18.60 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

APRIL 1983

AVRIL 1983

Preliminary estimates for April 1983 were \$798.0 million, an increase of 3.3% over the April 1982 estimates of \$772.5 million.

Les estimations préliminaires pour avril 1983 s'élevaient à \$798.0 millions, une augmentation de 3.3% par rapport aux estimations de \$772.5 millions d'avril 1982.

With the exception of the Yukon (- 36.4%) and Alberta (- 5.7%), increased sales were reported right across Canada. In the Atlantic provinces, Prince Edward Island indicated the highest increase, (16.2%). In Central Canada, Quebec and Ontario reported increases of 6.0% and 3.6% respectively, while British Columbia led the western provinces with sales which were 7.0% higher than a year ago.

On a rapporté une augmentation des ventes dans tout le Canada à l'exception du Yukon (- 36.4%) et de l'Alberta (- 5.7%). Dans les provinces de l'Atlantique, l'Île-du-Prince-Édouard a affiché la plus forte augmentation (16.2%). Dans les provinces du centre, le Québec et l'Ontario ont rapporté des augmentations de 6.0% et 3.6% respectivement, tandis que la Colombie-Britannique occupait le premier rang des provinces de l'Ouest avec une augmentation de 7% des ventes par rapport à l'an dernier.

At the Canada level, receipts for unlicensed restaurants (12.3%) and taverns (8.1%), continued to show the greatest increases while licensed restaurants reported only a 1.4% rise and take-outs and caterers' revenues were down by 5.0% and 5.9% respectively.

Au niveau national, les ventes des restaurants sans licence (12.3%) et des tavernes (8.1%) ont continué à afficher les augmentations les plus fortes, tandis que celles des restaurants avec licences n'augmentaient que de 1.4% et que les recettes des établissements de repas à emporter et des traiteurs affichaient une baisse de 5.0% et de 5.9% respectivement.

Comparisons between the estimates for April and March 1983 and those for April and March 1982 indicate varying percentage changes. In Text Table 1 below, the variations between the two months are presented for both years, by province.

Lorsqu'on compare les estimations d'avril et mars 1983 et celles d'avril et mars 1982, on obtient des variations en pourcentage. Le tableau explicatif 1 ci-dessous présente, par province, les variations entre les deux mois pour ces deux années.

Text Table 1	April/March 1983	April/March 1982
Canada	- 0.1	+ 6.5
Newfoundland	- 1.9	+ 4.9
Prince Edward Island	+ 0.5	+ 2.6
Nova Scotia	- 1.8	+ 10.2
New Brunswick	+ 2.1	+ 9.7
Quebec	- 0.5	+ 7.7
Ontario	- 0.1	+ 4.0
Manitoba	- 0.1	+ 8.5
Saskatchewan	+ 2.9	+ 21.4
Alberta	- 4.1	+ 6.4
British Columbia	+ 3.5	+ 7.3
Yukon	- 1.5	- 8.8
Northwest Territories	- 11.7	+ 7.8

Tableau explicatif 1	Avril/Mars 1983	Avril/Mars 1982
Canada	- 0.1	+ 6.5
Terre-Neuve	- 1.9	+ 4.9
Île-du-Prince-Édouard	+ 0.5	+ 2.6
Nouvelle-Écosse	- 1.8	+ 10.2
Nouveau-Brunswick	+ 2.1	+ 9.7
Québec	- 0.5	+ 7.7
Ontario	- 0.1	+ 4.0
Manitoba	- 0.1	+ 8.5
Saskatchewan	+ 2.9	+ 21.4
Alberta	- 4.1	+ 6.4
Colombie-Britannique	+ 3.5	+ 7.3
Yukon	- 1.5	- 8.8
Territoires du Nord-Ouest	- 11.7	+ 7.8

This suggests that although the dollar figures are 3.3% higher in April 1983 compared to April 1982, the same momentum as last year between these months, is not present in the food serving industry.

Les chiffres suggèrent que, malgré la hausse de 3.3% constatée entre avril 1983 et avril 1982, l'industrie de la restauration ne montre pas, entre avril et mars, la vigueur que l'on pouvait observer l'an dernier.

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Remarque: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Merchandising and Services Division

Division du commerce et des services

June 1983
S-348A-513

June 1983
S-348A-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, April 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes à succursales et indépendants, Canada, provinces et territoires, avril 1983 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Change 1983/1982
	Établissements à succursales multiples	Établissements indépendants		Variation 1983/1982
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	190,880.5	607,098.0	797,978.6	+ 3.3
Newfoundland - Terre-Neuve	2,943.5	8,950.4	11,894.0	+ 4.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	665.1	2,010.8	2,676.0	+ 16.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,277.3	16,030.2	21,307.5	+ 1.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,891.5	10,718.4	14,610.0	+ 1.8
Québec	26,836.6	157,734.9	184,571.5	+ 6.0
Ontario	84,599.8	232,413.8	317,013.7	+ 3.6
Manitoba	9,035.4	17,347.0	26,382.5	+ 1.7
Saskatchewan	4,234.5	23,259.0	27,493.5	+ 0.7
Alberta	21,950.7	61,191.1	83,141.9	- 5.7
British Columbia - Colombie-Britannique	31,400.5	76,117.4	107,518.0	+ 7.0
Yukon	x	x	524.4	- 36.4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	845.0	+ 33.0
x confidential to meet requirements of the Statistics Act.	x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.			
Note: Components may not add to totals due to rounding.	Not: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.			

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, April 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, avril 1983 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	351,876.5	228,935.2	93,927.3	63,757.1	59,482.4	797,978.6
Newfoundland - Terre-Neuve	2,023.7	2,034.9	2,408.6	1,928.5	3,498.1	11,894.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	893.6	836.3	639.5	217.1	89.3	2,676.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,604.8	5,797.1	3,857.8	2,579.2	2,468.5	21,307.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,109.7	4,335.0	3,244.0	1,813.8	2,107.3	14,610.0
Québec	77,409.2	58,598.4	12,943.1	10,732.7	24,888.0	184,571.5
Ontario	153,439.4	76,332.3	45,725.8	27,239.0	14,277.1	317,013.7
Manitoba	9,313.9	11,592.4	3,266.3	1,808.4	401.2	26,382.5
Saskatchewan	10,325.0	12,596.9	2,069.4	1,794.1	707.9	27,493.5
Alberta	38,390.2	27,316.1	11,645.5	5,368.9	421.0	83,141.9
British Columbia - Colombie-Britannique	49,564.0	29,329.4	7,918.7	10,168.3	10,537.4	107,518.0
Yukon	315.9	137.7	x	x	x	524.4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	486.7	28.2	x	x	x	845.0

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, March 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes à succursales et indépendants, Canada, provinces et territoires, mars 1983 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Change
	Établissements à succursales multiples	Établissements indépendants		Variation
	thousands of dollars - milliers de dollars			%
CANADA	195,515.7	603,161.7	798,677.4	+ 10.1
Newfoundland - Terre-Neuve	3,309.9	8,809.7	12,119.7	+ 11.3
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	661.4	2,001.4	2,662.9	+ 18.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,343.9	16,350.3	21,694.3	+ 13.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,675.6	10,631.0	14,306.6	+ 9.3
Québec	30,346.2	155,170.2	185,516.5	+ 14.7
Ontario	86,250.4	230,970.7	317,221.2	+ 7.8
Manitoba	9,359.7	17,039.6	26,399.3	+ 10.4
Saskatchewan	4,187.4	22,533.0	26,720.4	+ 18.8
Alberta	22,978.7	63,681.3	86,660.0	+ 4.6
British Columbia - Colombie-Britannique	29,338.3	74,548.2	103,886.5	+ 10.9
Yukon	x	x	532.2	- 41.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	957.2	+ 62.4

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, March 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, mars 1983 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
	thousands of dollars - milliers de dollars					
CANADA	350,284.5	226,603.2	90,323.0	71,895.2	59,571.3	798,677.4
Newfoundland - Terre-Neuve	1,881.6	2,047.3	2,446.6	2,316.2	3,427.8	12,119.7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	867.4	819.6	647.2	237.6	90.9	2,662.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,802.5	5,995.8	3,715.6	2,643.5	2,536.7	21,694.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,194.7	4,210.4	3,148.7	1,661.4	2,091.2	14,306.6
Québec	77,536.1	58,102.6	11,818.4	13,729.9	24,329.3	185,516.5
Ontario	150,862.1	77,129.3	44,883.4	29,922.5	14,423.6	317,221.2
Manitoba	9,140.4	11,524.5	3,019.0	2,260.4	454.8	26,399.3
Saskatchewan	10,341.9	11,996.6	1,818.1	1,854.5	709.2	26,720.4
Alberta	40,981.5	26,635.3	12,071.6	6,425.8	545.6	86,660.0
British Columbia - Colombie-Britannique	47,849.1	27,934.0	6,522.2	10,712.6	10,868.5	103,886.5
Yukon	308.2	123.1	x	x	x	532.2
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	518.5	84.2	x	x	x	957.2

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663137

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1983

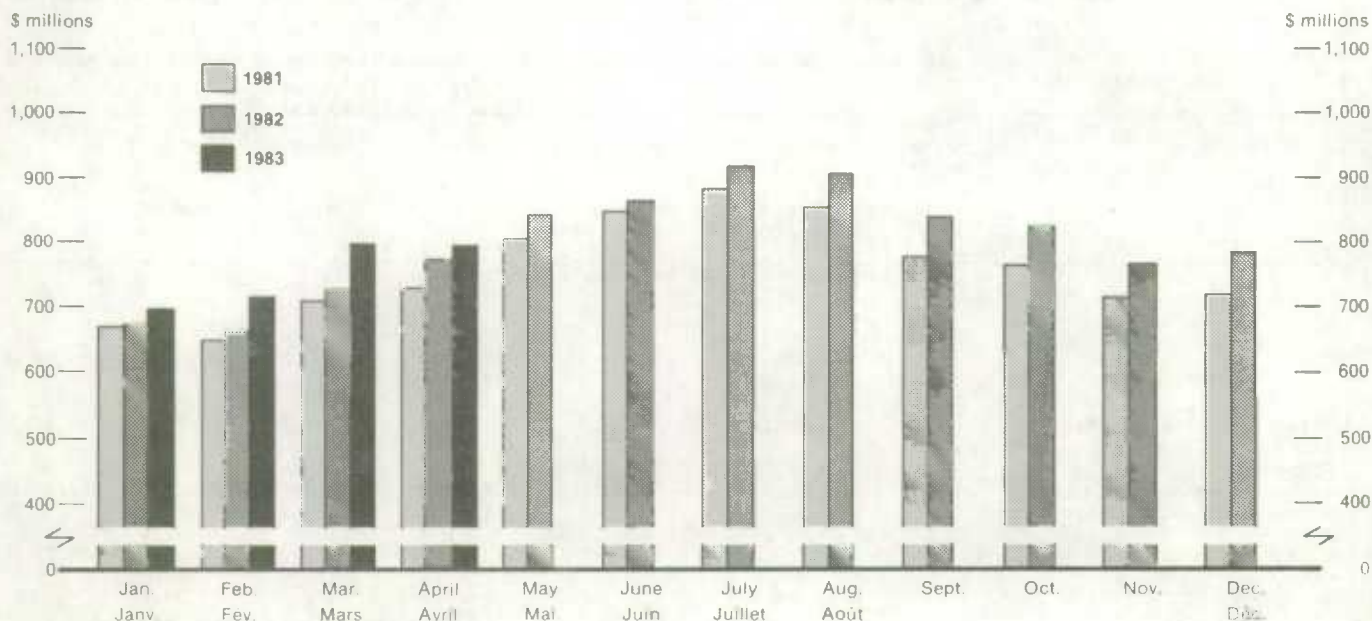
TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1983

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Change 1983/1982
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1983/1982
millions of dollars - millions de dollars							%
CANADA	1,345.3	838.9	344.5	255.1	225.9	3,009.7	+ 6.9
Newfoundland - Terre-Neuve	7.0	7.4	8.9	7.9	13.2	44.3	+ 9.9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	3.2	3.1	2.2	0.9	0.4	9.7	+ 19.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	24.5	21.7	14.1	9.9	9.2	79.3	+ 8.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	11.8	15.9	12.7	6.6	8.0	55.0	+ 10.2
Québec	300.9	211.7	46.2	46.7	94.7	700.2	+ 8.4
Ontario	583.7	286.4	167.1	107.4	52.1	1,196.8	+ 6.8
Manitoba	34.6	43.3	11.1	8.0	1.6	98.7	+ 10.0
Saskatchewan	39.7	44.1	7.6	6.6	2.6	100.5	+ 12.5
Alberta	157.2	98.9	45.2	23.1	2.1	326.4	+ 0.4
British Columbia - Colombie-Britannique	179.9	105.9	28.7	37.6	41.7	393.7	+ 7.3
Yukon	1.1	0.4	x	x	x	1.8	- 47.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	1.8	0.2	x	x	x	3.2	+ 39.1

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the food-serving industry. Description of the methodology, definitions, etc., was described in the December 1981 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de décembre 1981.

Figure 1

Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1981-1983
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada 1981-1983



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.
Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.